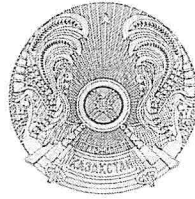


ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ  
СЫРТҚЫ ІСТЕР МИНИСТРЛІГІ

ШАНХАЙ ЫНТЫМАҚТАСТЫҚ ҰЙЫМЫ  
ҚЫЗМЕТІНІҢ МӘСЕЛЕЛЕРІ ЖӨНІНДЕГІ  
ҰЛТТЫҚ ҮЙЛЕСТІРУШІ



МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

НАЦИОНАЛЬНЫЙ КООРДИНАТОР  
ПО ВОПРОСАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
ШАНХАЙСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ  
СОТРУДНИЧЕСТВА

010000, Астана қаласы, Д.Қонаев көшесі №31  
тел.: +7(7172) 72-01-24, факс: 72-01-16  
e-mail: sco@mfa.kz, web-site: www.sco2011.kz

2011 жылғы жаңтардың 10.

010000, город Астана, ул. Д.Кунаева №31  
тел.: +7(7172) 72-01-24, факс: 72-01-16  
e-mail: sco@mfa.kz, web-site: www.sco2011.kz

№ 16-3/47

Қазақстан Республикасы  
Қаржы министрлігінің  
Кедендік бақылау комитеті

2010 жылғы 9 қарашадағы  
№ 070-23-3-10/9719 хатқа

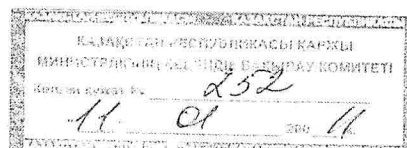
2009 жылғы 14 қазанда Пекин қаласында қол қойылған Кеден органдарының лауазымды тұлғалардың біліктілігін арттыру және қайта даярлау саласында Шанхай ынтымақтастық ұйымына (ШЫҰ) мүше мемлекеттердің кеден қызметтері арасындағы Хаттаманың ҚР СИМ-мен куәландырылған көшірмесін жұмыс бабында пайдалану үшін жолдауамыз.

Қосымша: аталған, 13 п.

Ұлттық үйлестіруші

Ш.Нұрышев

Орын.: Б.Жолдахмет  
Тел.: 72-01-24





Настоящим удостоверяю, что прилагаемый документ является аутентичной копией Протокола между таможенными службами государств – членов Шанхайской организации сотрудничества о сотрудничестве в области подготовки и повышения квалификации должностных лиц таможенных органов, подписанного 14 октября 2009 года в Пекине.

При подписании данного Протокола Республикой Узбекистан была сделана оговорка (прилагается).

Подлинный экземпляр указанного Протокола хранится в Секретарите Шанхайской организации сотрудничества.

Эксперт 1-й категории (юрист)

М.АЗИМОВ

**ПРОТОКОЛ**  
**между таможенными службами государств — членов Шанхайской**  
**организации сотрудничества о сотрудничестве в области подготовки**  
**и повышения квалификации должностных лиц таможенных органов**

Таможенные службы государств – членов Шанхайской организации сотрудничества, именуемые в дальнейшем Сторонами,

стремясь развивать сотрудничество таможенных служб и оказывать взаимную помощь в деле подготовки и повышения квалификации должностных лиц таможенных органов,

в целях реализации Соглашения между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах от 2 ноября 2007 года

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Для целей настоящего Протокола используются следующие термины:

«учебное заведение» – образовательное учреждение, в котором осуществляется подготовка кадров таможенных органов государств Сторон;

«направляющая Сторона» – Сторона, направляющая должностных лиц таможенных органов своего государства для подготовки и повышения квалификации в учебных заведениях государств других Сторон;

«принимающая Сторона» – Сторона, принимающая должностных лиц таможенных органов государств других Сторон для подготовки и повышения квалификации в учебных заведениях своего государства.

**Статья 2**

Стороны осуществляют подготовку и повышение квалификации должностных лиц таможенных органов в учебных заведениях по учебным планам и программам, составляемым в соответствии с государственными образовательными стандартами и таможенным законодательством государства принимающей Стороны.

В интересах учебного процесса Стороны также разрабатывают совместные учебные планы, основывающиеся на учебных планах государства принимающей Стороны, и учитывающие пожелания направляющей Стороны к организации учебного процесса.

Стороны координируют планы научно-методических работ в интересах учебного процесса.

### **Статья 3**

Стороны в соответствии с имеющимися возможностями оказывают друг другу содействие в подготовке и повышении квалификации должностных лиц таможенных органов в следующих областях:

- а) формирование учебно-методической базы учебных заведений;
- б) обмен опытом в области педагогической и научно-исследовательской работы;
- в) прием на обучение;
- г) прием на стажировку;
- д) обмен информацией о планировании и организации учебного процесса, учебно-методическими и аудиовизуальными пособиями;
- е) проведение семинаров и иных совместных учебно-практических и научно-практических мероприятий.

### **Статья 4**

Стороны заблаговременно согласовывают на двусторонней и многосторонней основе конкретные мероприятия, проводимые в рамках сотрудничества в областях, предусмотренных статьей 3 настоящего Протокола.

Запросы об оказании содействия в соответствии с пунктами «б», «в» и «г» статьи 3 настоящего Протокола направляются запрашивающей Стороной не позднее 6 месяцев до начала соответствующего учебного периода принимающей Стороне и рассматриваются принимающей Стороной в трехмесячный срок с даты получения запроса.

### **Статья 5**

Каждая Сторона учитывает заинтересованность любой другой Стороны при планировании и проведении мероприятий, предусмотренных пунктами «б», «в», «г» и «е» статьи 3 настоящего Протокола, и по необходимости приглашает ее представителей для участия в этих мероприятиях.

Каждая Сторона в пределах имеющихся у нее возможностей по просьбе любой другой Стороны может предоставить свою учебную базу для подготовки и повышения квалификации должностных лиц таможенных органов государства запрашивающей Стороны.

#### **Статья 6**

Если Стороны не договорились об ином, расходы по оплате проезда и проживания должностных лиц, командируемых для подготовки и повышения квалификации, берет на себя направляющая Сторона.

#### **Статья 7**

Стороны назначают лиц, ответственных за реализацию соответствующих мероприятий, предусмотренных статьями 2 и 4 настоящего Протокола, о чем уведомляют депозитария, который направляет список таких лиц Сторонам.

#### **Статья 8**

Положения настоящего Протокола не затрагивают обязательств каждой из Сторон по другим международным договорам, участником которых является ее государство.

#### **Статья 9**

В настоящий Протокол могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Протокола.

#### **Статья 10**

В случае возникновения споров и разногласий в связи с толкованием или применением настоящего Протокола Стороны будут разрешать их путем консультаций и переговоров.

#### **Статья 11**

Настоящий Протокол заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения депозитарием последнего письменного уведомления о выполнении каждой из подписавших его Сторон внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Каждая Сторона может выйти из настоящего Протокола, направив депозитарию письменное уведомление об этом не менее чем за 6 месяцев до даты выхода. Депозитарий извещает другие Стороны о таком намерении в течении 30 дней с даты получения такого уведомления.

Депозитарием настоящего Протокола является Секретариат Шанхайской организации сотрудничества, который в течение 30 дней с даты подписания настоящего Протокола направит каждой из Сторон его заверенную копию.

Совершено в Пекине 14 октября 2009 года в одном подлинном экземпляре на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Комитет таможенного контроля  
Министерства финансов Республики Казахстан

За Главное таможенное управление  
Китайской Народной Республики

За Государственный таможенный комитет  
Кыргызской Республики

За Федеральную таможенную службу  
(Российская Федерация)

За Таможенную службу при Правительстве  
Республики Таджикистан

За Государственный таможенный комитет  
Республики Узбекистан

Оговорка Республики Узбекистан к Протоколу между  
таможенными службами государств-членов Шанхайской организации  
сотрудничества о сотрудничестве в области подготовки и повышения  
квалификации должностных лиц таможенных органов

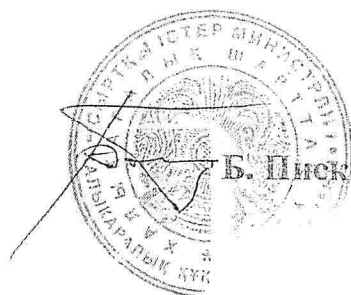
Республика Узбекистан будет реализовывать мероприятия,  
предусмотренные настоящим Протоколом преимущественно на  
двусторонней основе.



За Государственный таможенный  
комитет Республики Узбекистан

2009 жылғы 14 қазанда Пекин қаласында қол қойылған Кедендік органдар лауазымды тұлғалардың біліктілігін даярлау және арттыру саласындағы ШЫҰ-на мүше мемлекеттердің кедендік қызметтері арасындағы Хаттаманың куәландырылған көшірмесінің куәландырылған көшірмесі екенін растаймын.

Қазақстан Республикасы  
Сыртқы істер министрлігінің  
Халықаралық құқық департаментінің  
Басқарма бастығы



Б. Пискорский